PROGRAMA	*PROGRAMA*
3223 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	*3223 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*
ARDURADUNA	***RESPONSABLE***
47 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	*47 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*
EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA	*DIRECTORA DE EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER*

HELBURUA

1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/2005 LEGEA APLIKATU DADIN SUSTATZEA, ETA PLANGINTZA OSATU, EGITURAK INDARTU ETA BERDINTASUNERAKO GOBERNANTZA HOBETU DAITEZEN BULTZATZEA
2. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BERDINTASUN POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA
3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOEN GARAPENEAN.
4. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BOTERE PUBLIKOEKIN JARDUERAK EGITEA ETA LANKIDETZAN ARITZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO.

OBJETIVO

1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN, EL FORTALECIMIENTO DE LAS ESTRUCTURAS Y LA MEJORA DE LA GOBERNANZA PARA LA IGUALDAD

2. EVALUAR LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

4. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS.

BETETZE MAILA

1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/2005 LEGEA APLIKATU DADIN SUSTATZEA, ETA PLANGINTZA OSATU, EGITURAK INDARTU ETA BERDINTASUNERAKO GOBERNANTZA HOBETU DAITEZEN BULTZATZEA

2015eko abenduko saioan, Zuzendaritza Kontseiluak honako hauek ezagutu zituen: Emakunderen 2015eko jardueren memoria eta jarduketa-planeko esku-hartze lerroak, eta 2016rako aurreikusitako laguntza-deialdiak. Saio hartan, botere publikoek Berdintasunerako plana betetzen duten egiaztatzeari buruzko agiriak onartu ziren, baita horri loturiko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko txostena ere.

Eusko Legebiltzarrari araudiak agindutako dokumentuak eta txostenak igorri zaizkio, ezagutu ditzan, eta ez da beharrezkotzat jo Emakunderen zuzendariak agerraldirik egitea haien inguruan, ez eta beste gaien inguruan ere.

Berdintasuneko araudira egokitzeari buruzko 11 txosten eta

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN, EL FORTALECIMIENTO DE LAS ESTRUCTURAS Y LA MEJORA DE LA GOBERNANZA PARA LA IGUALDAD

El Consejo de Dirección conoció la Memoria de actividad de Emakunde 2015 y las líneas de intervención de su plan de actuaciones y las convocatorias de ayudas previstas para 2016 en la sesión mantenida en diciembre del 2015. En la misma fueron también aprobados los documentos relativos al seguimiento de la ejecución del Plan para la igualdad por parte de los poderes públicos y el correspondiente informe sobre situación de las mujeres y los hombres.

Se han remitido para conocimiento del Parlamento Vasco los documentos e informes requeridos por la normativa, sin que se haya requerido la comparecencia de la Directora de Emakunde, por este ni otro motivo.

Se han elaborado 11 informes y estudios jurídicos sobre el

azterlan juridiko egin dira, hainbat gai aztertuta (enplegu publikoaren deialdiak, emakumeen aldeko lanpostu-erreserbak, zaintza eta tratu txarrak, amatasuna eta ahalduntzea, etab.).

Administrazio publikoetan berdintasun-politikak diseinatzen eta abian jartzen laguntzen duten azterlanak eta baliabideak sortu eta zabaltzeari dagokionez:

Honako lan hauek argitaratu ditugu:

• Emakumeen eta gizonen berdintasunak goi-mailako prestakuntza hautatzeko orduan duen eraginari buruzko azterlana.

• EAEko bizitegi-bazterketa larria genero-ikuspegitik.

• Diagnostikoa. Emakumeen genitalen mutilazioa Euskal Autonomia Erkidegoan.

• Emakunderen III. Lehiaketako Saria: Jarraitutasunak, gatazkak eta hausturak desberdintasunen aurrean: gazteak eta genero-harremanak Euskadin.

• Laneko sexu-jazarpenaren eta jazarpen sexistaren aurkako protokoloa.

• Emakundek enpresetan berdintasuna sustatzeko eskaintzen dituen zerbitzuen eskuorri informatiboa. Euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez.

• Honako hauen jarduketa-memoriak, 2015. urtekoak: Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea; Begira, publizitatearen eta komunikazioaren erabilera ez-sexistari buruzko aholku-batzordea; eta Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko arloa.

Jaurlaritzak sustatzen duen araudiaren genero-inpaktuari dagokionez:

Guztira, 70 espediente jaso ditugu. 4/2005 Legearen 19. eta 20. artikuluetan xedatutakoa egoki aplikatzen dela egiaztatzeko 42 txosten egin ditugu, eta 26 ofizio salbuetsi eta bi errekerimendu.

Eskuragarri dagoen informazio guztia migratu eta irauli ondoren, informatika-aplikazio bat argitaratu dugu Emakunderen intranetean generoaren araberako inpaktuari buruzko espediente guztiak kontsultatzeko.

EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Plana garatzeko esparruan, honako jarduera hauek egin ditugu:

Emakundek 2015eko bere jarduera-plana egin du, eta 2016rako jarduera-plana diseinatu.

Foru- eta toki-administrazioari dagokienez, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko plangintza bultzatu eta koordinatzeko, honako jarduera hauek egin ditugu:

EAEko udalerrientzako, koadrilentzako eta mankomunitateentzako diru-laguntzen deialdia kudeatu dugu, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoak egiteko eta/edo berdintasunerako planak

ajuste a la normativa en materia de igualdad de temas diversos (convocatorias de empleo público, reservas de plazas a favor de mujeres, custodias y malos tratos, maternidad y toma de posesión, etc…).

En cuanto a la creación y difusión de estudios y recursos que apoyen el diseño y puesta en marcha de políticas de igualdad en las administraciones públicas:

Se han publicado los siguientes trabajos:

• *Estudio sobre la incidencia del valor de la igualdad de mujeres y hombres en la elección del itinerario formativo de grado superior.*

• *La exclusión residencial grave en la CAPV desde una perspectiva de género.*

• *Diagnóstico. Mutilación Genital Femenina en la Comunidad Autónoma de Euskadi.*

• *Premio del III Certamen de Emakunde: "Continuidades, conflictos y rupturas frente a la desigualdad: jóvenes y relaciones de género en el País Vasco.*

• *Protocolo contra el acoso sexual y sexista en el trabajo.*

• *Folleto informativo sobre los servicios que presta Emakunde a las empresas para el impulso de la igualdad en sus organizaciones. En euskera, castellano e inglés.*

• *Memorias de actuación de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, Comisión Asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación Begira y el Área para la defensa de los derechos de igualdad correspondientes al año 2015.*

En relación con la evaluación del impacto de género de la normativa que promueve el Gobierno:

El total de expedientes recibidos ha sido de 70. Se han emitido 42 informes para verificar la correcta aplicación de lo dispuesto en los artículos 19 y 20 de la Ley 4/2005, 26 oficios exentos y 2 requerimientos.

Se ha publicado en la intranet de Emakunde una aplicación informática que permite consultar todos los expedientes relativos a la evaluación de impacto en función del género, tras un proceso de migración y volcado de toda la información disponible.

En el marco de desarrollo del VI Plan para la Igualdad de mujeres y hombres en la CAE se han realizado las siguientes actuaciones:

Emakunde ha evaluado su propio Plan de actuaciones de 2015 y ha diseñado el Plan de actuaciones para 2016.

Para el impulso y la coordinación de la planificación en materia de igualdad de mujeres y hombres por lo que respecta a la administración foral y local se han realizado las siguientes actuaciones:

Se ha gestionado la convocatoria para la concesión de subvenciones a municipios, cuadrillas y mancomunidades de la CAE destinadas a proporcionar la asistencia técnica para la realización de diagnósticos

eta plan sektorialak, baita indarkeriaren biktima diren emakumeentzako arreta-protokoloak ere, sortu eta ebaluatzeko behar den laguntza teknikoa ahalbidetzeko. Urteko deialdia da; 58 eskaera jaso eta 32 laguntza eman ditugu.

y/o elaboración y evaluación de planes para la igualdad de mujeres y hombres, incluidos protocolos de atención a mujeres víctimas de violencia. Se trata de una convocatoria anual en la que se han recibido 58 solicitudes y se han concedido 32 ayudas.

Zenbait udali aholkuak eman dizkiegu berdintasun-planak egiteko hasitako prozesuan. Halaber, materialak egin eta berrikusteko garaian ere aholkularitza eman dugu.

Se ha asesorado a varios ayuntamientos en el proceso iniciado para la elaboración de sus planes para la igualdad. Asimismo se ha asesorado en la elaboración y revisión de materiales.

Foru-aldundien 2 planen eta toki-erakundeen 17 planen txostenak egin ditugu.

Se han informado 2 planes de diputaciones forales y 17 planes de entidades locales.

Beste alde batetik, Emakunde buruzagitza- eta koordinazio-lanetan ari da emakumeen aurkako indarkeriaren arloko jarduera-protokoloak homogeneizatzeko. Hala, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 62. artikulua bultzatu du, hortxe ezartzen baita protokolo horiek garatu beharra. Ildo horretan, Erakundeak protokoloei buruzko txostenak egiten ditu. Hala, toki-administrazioek erreferentziarako esparru bat izango dute, baldin eta toki-administrazioek hala eskatzen badute. Aurten Laudioko Udalaren eta Uribe Kostako mankomunitatearen protokolo-proposamenaren txostena egin dugu.

Por otra parte, Emakunde lidera y coordina las actuaciones referentes al proceso de homogeneización de los protocolos de actuación en materia de violencia contra las mujeres, impulsando con ello el cumplimiento del artículo 62 de la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres que establece la adopción de estos protocolos. En esta línea el Instituto informa los protocolos para que las administraciones locales que los impulsen tengan un marco de referencia, siempre y cuando las administraciones locales así lo demanden. Este año se ha informado la propuesta de protocolo del Ayuntamiento de Llodio/Laudio y de la mancomunidad de Uribe Kosta.

Jardunbide Egokien Bankuari dagokionez, probaldia behin gaindituta, oinarrian dagoen aplikazio informatikoari hobekuntzak egin zaizkio, hedapen publikoa eman aurretik.

En cuanto al Banco de Buenas Prácticas en Igualdad, tras su testeo se han incluido unas mejoras en la aplicación informática que lo soporta y como paso previo a su difusión pública.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntzari dagokionez, bi mailatan lan egin dugu; alde batetik, prestakuntzako ikastaroak zuzenean antolatu ditugu eta, bestetik, beste erakunde batzuekin lankidetzan jardun dugu emakumeen eta gizonen berdintasunarekin loturiko prestakuntza-jardueretan.

Respecto a la labor de formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, se ha trabajado en dos niveles; por un lado, se han organizado directamente cursos de formación y, por otro lado, se ha colaborado con otras entidades en actividades de formación en relación con la igualdad de mujeres y hombres.

Emakundeko langile guztiei zuzendutako 3 jarduera gauzatu dira, barne-prestakuntzako planari lotuta.

Se han desarrollado 3 actividades formativas dirigidas a todo el personal de Emakunde en el marco del plan de formación interna.

EHUrekin batera, «Sexua, maitasuna eta botere-harremanak» ikastaroa antolatu dugu, EHUren 2016ko udako ikastaroetan, Donostian (Miramar Jauregia).

En colaboración con la UPV/EHU se ha organizado el Curso “Sexo, amor y relaciones de poder” en los cursos de verano de la UPV/EHU 2016 en Donostia-San Sebastián (Palacio Miramar).

EHUren «Emakume eta Gizonen Berdintasunaren gaineko online masterra»rekin elkarlanean aritu gara irakaskuntza lagunduz (2016-2017 ikasturtea), praktikak Emakunden eginez eta diru-laguntza izenduna emanez.

Se ha colaborado con el “Máster on line en Igualdad de Mujeres y Hombres” (curso 2016-2017) de la UPV/EHU, a través del apoyo en la docencia, realización de prácticas en Emakunde y la concesión de una subvención nominativa.

2008-2018 aldirako Berdintasuneko Prestakuntza Planaren esparruan, HAEErekin lankidetzan aritu gara berdintasunari buruzko zeharkako prestakuntzaren diseinuan, bai eta «Genero-eraginaren aurretiazko ebaluazioa» ikastaroaren eta «Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko oinarrizko ikastaroaren» irakaskuntzan ere; azken horrek lau edizio izan ditu.

En el marco del Plan de Formación en Igualdad 2008-2018, se ha colaborado con el IVAP en el diseño de la formación transversal sobre igualdad, así como en la docencia del curso sobre «Evaluación previa de impacto de género» y del “Curso básico de formación sobre igualdad de mujeres y hombres”, del que se han hecho cuatro ediciones.

Emakumeen kontrako indarkerian esku hartzeko masterra (Deustuko Unibertsitatea) egiteko 11 laguntza eman ditugu.

Se han concedido 11 ayudas para la realización del Máster en intervención en violencia contra las mujeres de la Universidad de Deusto.

Generoari eta berdintasun-politikei buruzko ikerketa eta azterketa sustatu ditugu hauen bitartez:

Se ha promovido la investigación y el estudio sobre género y políticas de igualdad a través de:

Hiru ikerketa-beka emanez.

La concesión de tres Becas de investigación.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko profesionalek eta gizarte-eragileek egindako ikerketak argitaratu eta zabaltzea sustatu eta babesteko lehiaketa bat eginez.

La realización de un Certamen para promover y apoyar la publicación y difusión de investigaciones realizadas por profesionales y agentes sociales en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Eusko Jaurlaritzaren, Foru Aldundien eta udalen sail eta organismoekin egindako jarduerei dagokienez, hauek nabarmendu behar ditugu:

En cuanto a las actuaciones realizadas con los distintos departamentos y organismos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y los Ayuntamientos, cabe destacar las siguientes colaboraciones:

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin lankidetzan aritu gara III. Gazte Planaren barruko ekintzak ebaluatzen eta planifikatzen.

Con el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura se ha colaborado en la evaluación y planificación de acciones en el marco del III Gazte Plana.

Halaber, hezkuntza-sisteman hezkidetza eta genero-indarkeriaren prebentzioa lantzeko Gida Planaren Batzorde Teknikoan parte hartu dugu, eta Emakunderen jarduerak sartu dira 2016ko ebaluazioan eta 2017ko lanerako planean.

Asimismo, se ha participado en la Comisión Técnica del Plan Director para la coeducación y la prevención de la violencia de género en el sistema educativo y se han incorporado las actuaciones de Emakunde a la evaluación 2016 y al Plan de trabajo 2017.

Herri Administrazio eta Justizia Sailarekin elkarlanean aritu gara, Eusko Jaurlaritzako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Planaren diagnostikoan eta diseinuan aholkularitza teknikoa eskainiz.

Con el Departamento de Administración Pública y Justicia se ha colaborado proporcionando asesoramiento técnico para la elaboración del diagnóstico y el diseño del Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Gobierno Vasco.

Era berean, sail horrekin berarekin lankidetzan aritu gara Jakina atarian berariaz emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari eskainitako atalaren diseinuan eta kudeaketan.

De igual modo se ha colaborado con este Departamento en el diseño y gestión del apartado específico del portal Jakina sobre Igualdad de mujeres y hombres.

Osalanekin lankidetzan aritu gara prestakuntza-prozesu batean; erakunde horretako langileek dagozkien eginkizunen gaineko prestakuntza-saio bat eskaini zieten Emakundeko langileei.

Con Osalan se ha colaborado en un proceso de formación en el que personal de ese organismo ha impartido una sesión formativa al personal de Emakunde sobre sus funciones y actuaciones.

Lankidetzaren Euskal Agentziarekin elkarlanean aritu gara Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluan.

Con la Agencia Vasca de Cooperación, se ha participado en el Consejo Vasco de Cooperación al Desarrollo.

Lehendakaritzarekin elkarlanean aritu gara Bakea eta Elkarbizitza Planaren segimendu-batzordean, eta arlo horretan emandako laguntzak baloratzeko batzordeetan parte hartu dugu.

Con Lehendakaritza se ha participado en la Comisión de seguimiento del "Plan de Paz y Convivencia" y en las comisiones de valoración de las ayudas concedidas en dicho ámbito.

Kanpo Harremanetarako Idazkaritzarekin, Basque Country Estrategiaren garapenean jardun dugu lankidetzan.

Con la Secretaría de Acción Exterior se ha colaborado para el desarrollo de la Estrategia Basque Country.

Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailarekin lankidetzan, honako hauetan hartu dugu parte: Gizarte Zerbitzuen Euskal Kontseiluan, Adinekoen Kontseilu Sektorialean, Familiei Laguntzeko Estrategian, Immigraziorako Foroan eta Ijito Herria Gizarteratu eta Gizartean Parte Hartzeko Kontseiluan.

Con el Departamento de Empleo y Políticas Sociales se ha tomado parte en el Pleno del Consejo Vasco de Servicios Sociales, en el Consejo Sectorial de Personas Mayores, en la Estrategia de apoyo a las Familias, en el Foro para la Inmigración y en el Consejo para la Integración y Participación Social del Pueblo Gitano.

Landa-eremuko Emakumeen Batzordean elkarlanean aritu gara.

Se ha colaborado con la Comisión de Mujeres Rurales.

Biltzen, Integraziorako eta Kulturen arteko Bizikidetzarako Zerbitzuarekin elkarlanean aritu gara, sareak bultzatzeko orientazioa eta aholkularitza emanez.

Se ha colaborado con Biltzen, Servicio Vasco de Integración y Convivencia Intercultural, en la orientación y asesoramiento del impulso de redes.

Ingurumen eta Lurralde Politika Sailarekin lankidetzan aritu gara Euskadiko Datu Espazialen Egiturako Sailarteko Informazio Batzordean eta lurralde-

Con el Departamento Medio Ambiente y Política Territorial se ha tomado parte en la Comisión Informativa Interdepartamental de la IDE

antolamenduan genero-ikuspegia txertatzeari buruzko jardunaldi baten garapenean.

(Infraestructura de Datos Espaciales) de Euskadi y se ha colaborado en el desarrollo de una jornada sobre incorporación de la perspectiva de género en la ordenación del territorio.

Ogasun eta Finantza Sailarekin elkarlanean aritu gara EAEko aurrekontuetan genero-ikuspegia sartzeko prozesuaren abiarazpenean.

Con el Departamento de Hacienda y Finanzas se ha colaborado para la puesta de marcha de un proceso para integración de la perspectiva de género en los presupuestos de la CAE.

KZguneak sarearekin elkarlanean aritu gara emakumeen elkarteei zuzendutako prestakuntzan eta Nahiko! programaren material digitalizatuen zein Gizonduz ekimenaren Gazteak Berdintasunean 2.0 izeneko proiektuan jasotako bideo-jokoaren probaldian.

Con la red de KZguneak se ha colaborado para realizar formación dirigida a las asociaciones de mujeres y para poner a prueba los materiales digitalizados del programa Nahiko! y el video juego incluido en el proyecto Gazteak Berdintasunean 2.0 de Gizonduz.

Euskadiko Gazteriaren Kontseiluarekin lankidetzan aritu gara genero-ikuspegia txerta dezan bere funtzionamenduan, horretarako diru-laguntza izendun bat eskainita, baita aldizkako koordinazioa eta aholkularitza ere.

Con el Consejo Vasco de la Juventud se ha colaborado para integrar la perspectiva de género en su funcionamiento a través de la dotación de una subvención nominativa para tal fin y a través de coordinación y asesoramientos puntuales.

EHUko Zuzenbide Fakultateko Klinika Juridikoarekin lankidetzan aritu gara, Emakundeko Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko arloaren esku-hartzeen eta adibideen bitartez.

Se ha colaborado en la Clínica Jurídica de la Facultad de Derecho de la UPV/EHU mediante intervenciones y la aportación de casos reales por parte del Área para la defensa de los derechos de igualdad de Emakunde.

Osalan-Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundearen eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen hitzarmenari lotuta, hainbat lan- eta koordinazio-bilera egin dira herritarren kontsultei erantzuteko protokolo bat osatzeari begira.

En el marco del Convenio entre Osalan-Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales y Emakunde-Instituto Vasco de la mujer, se han desarrollado varías reuniones de trabajo y coordinación para el desarrollo de un protocolo de atención de consultas de la ciudadanía.

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen eta Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiketako Saileko Lan eta Gizarte Segurantza Zuzendaritzako Lan-ikuskaritza eta Gizarte Segurantzako zuzendariordetzaren arteko lankidetza-hitzarmena sinatu da, euskal autonomia-erkidegoko enpresetan emakumeen eta gizonen artean berdintasuna bermatzea zaintzeko.

Se ha firmado el Convenio de colaboración entre Emakunde-Instituto Vasco de la mujer y la subdirección de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de la Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de empleo y políticas sociales del Gobierno Vasco para la vigilancia permanente en las empresas de la comunidad autónoma de Euskadi de la igualdad efectiva entre mujeres y hombres.

Eustatekin elkarlanean aritu gara berdintasun-unitatea sortzeko eta genero-berdintasunaren Europako indizea kalkulatzeko. Halaber, Euskal Estatistika Kontseiluan ere parte hartu dugu.

Con Eustat se ha colaborado para la creación de su unidad de igualdad y para el cálculo del índice europeo de igualdad de género. Asimismo, se ha participado en el Consejo Vasco de Estadística.

Herri Administrazio eta Justizia Sailarekin lankidetzan aritu gara Emakunden Aurrerabide Plana ezartzeko. Kudeaketa-kalitate hobetzea du xede plan horrek, eta egindako jardueren artean daude, besteak beste, Emakundek Aurrerabideren ebaluazio-proiektu pilotuan parte hartzea, prozesuak sistematizatzen jarraitzea eta Emakunderen komunikazio-plana osatzea. Azken biak DACIMAren eskutik jasotako prestakuntzaren emaitza dira, eta Emakundeko 25 kidek parte hartu dute. Aurrerabidek urtean 15 lan-saio eragin ditu. Halaber, Emakundeko langileen eta gainerako euskal erakundeetako berdintasun-teknikarien gogobetetze-maila eta itxaropenak ezagutzeko azterlan kualitatibo eta kualitatiboa aurkeztu da, Erakundeak egiten duen lanari dagokionez.

Con el Departamento de Administración Pública y Justicia se ha colaborado con relación a la implantación en Emakunde del Plan Aurrerabide dirigido a la mejora de la calidad en la gestión y, entre las actividades realizadas está la participación de Emakunde en el proyecto piloto de evaluación de Aurrerabide, la continuidad en la sistematización de procesos y la elaboración del plan de comunicación de Emakunde; estas dos últimas actividades son resultado de la formación recibida por parte de la DACIMA y en la que han participado 25 personas de Emakunde. El número de sesiones de trabajo que ha supuesto Aurrerabide a lo largo del año ha sido 15. Asimismo, se ha presentado el estudio cualitativo y cuantitativo para conocer el grado de satisfacción y las expectativas del personal de Emakunde y del personal técnico de igualdad del resto de instituciones vascas con relación al trabajo que realiza el Instituto.

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin

Con el Departamento de Educación, Política Lingüística

lankidetzan aritu gara Emakunden Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana ezartzeko. Jarduera asko egin dira horri lotuta.

y Cultura se ha colaborado para la implantación en Emakunde del Plan de Normalización del Uso de Euskera, para lo cual se han desarrollado numerosas actuaciones.

Dokumentazio zentroak ohiko kudeaketa eta mantentze-lanak egin ditu: funtsak eskuratzea, katalogazioa eta indexatzea, aldizkarien harpidetzak kontrolatu eta horietatik artikuluak hustea, etab. Horiez gain, zentroak eskaintzen dituen zerbitzuetako erabiltzaileen eskaerei erantzun die.

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece.

Gutxi gorabehera 235 dokumentu eskuratu ditugu, batez ere monografiak eta ikus-entzunezko dokumentuak.

Se han adquirido 235 documentos aproximadamente, sobre todo monografías y también documentos audiovisuales.

Guztira 1.050 eskaerari erantzun diegu gutxi gorabehera; gelan bertan egindako kontsultez gain, informazioko eskariei, bibliografia-aholkularitzakoei zein «nahierako» bibliografia- eta bideografia-zerrendak egiteko eskariei, eskatutako gaiei buruzko prentsa-albisteen hautapen-eskariei eta liburuen zein bideoen mailegu-eskariei erantzuteko; horiek guztiak posta elektronikoz nahiz telefonoz egin dituzte.

En respuesta a las demandas de información, asesoramiento bibliográfico y elaboración de listados bibliográficos y videográficos "a la carta", selección de noticias de prensa sobre temas solicitados y préstamo de libros y videos, etc. se han atendido un total de 1.050 peticiones aproximadamente, realizadas tanto por correo electrónico como por teléfono, además de las consultas en sala.

Dokumentu-funtseko lan kopuru handia jendearen esku Internet bidez jartzeko zerbitzuari eutsi diogu.

Se ha mantenido el servicio de puesta a disposición del público, a través de Internet, de un número importante de obras de su fondo documental.

Dokumentazio Zentroak, Espainiako Emakumeen Liburutegien eta Dokumentazio Zentroen Sareko kidea den aldetik, sare horretako bestelako zentroen bitartez eginiko eskaerei ere erantzun die, eta sare horretako kideek urtero egiten dituzten topaketetan parte hartu du.

El Centro de Documentación, como centro integrante de la Red de Bibliotecas y Centros de Documentación de mujeres del estado español, ha atendido a las diversas peticiones realizadas a través de los otros centros integrantes de dicha Red, y ha asistido a los Encuentros que se celebran anualmente entre las integrantes de dicha Red.

Maite Albiz Emakumeen Dokumentazio Zentroarekin elkarlanean aritu gara jakintza zabaltzeko diru-laguntza izendun baten bitartez.

Se ha colaborado con el Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz a través de una subvención nominativa para la difusión de conocimiento.

2. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA

2. EVALUAR LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

«EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko zifrak, 2016» urteko txostena egin dugu.

Se ha realizado el Informe anual Cifras sobre la situación de las mujeres y los hombres en la CAE, 2016.

Berdintasunerako VI. Plana gauzatuz botere publikoek egindako jardueren jarraipenari eta ebaluazioari dagokienez:

Con relación al seguimiento y evaluación de la actuación de los poderes públicos en ejecución del VI Plan para la Igualdad:

VI. Planaren garapenean inplikatuta dauden erakunde guztiek 2015ean gauzatutako jarduerei buruzko informazioa bildu dugu. Guztira 115 erakundek hartu dute parte.

Se ha procedido a la recogida de información sobre las actuaciones llevadas a cabo en 2015 por el conjunto de los poderes públicos implicados en el desarrollo del VI Plan en el que han participado un total de 115 entidades.

Botere publikoen jarduera-memoria egin da, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako IV. Plana gauzatuz, 2015. urtean.

Se ha elaborado la Memoria de actuación de los poderes públicos en ejecución del VI Plan para la Igualdad de mujeres y hombres correspondiente al año 2015.

Eusko Jaurlaritzako sailen jardunaren jarraipen-dokumentua ere egin dugu 2015eko ekitaldiari dagokionez.

Se ha realizado asimismo el documento de seguimiento de la actuación de los departamentos del Gobierno Vasco, correspondiente al ejercicio 2015.

Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako 4/2005 Legearen ezartze-garapenaren ebaluazioari dagokionez:

Legearen ebaluazio kualitatibo parte-hartzailea egin eta onartzeko helburuarekin, ebaluazio-proiektua osatu da. Horren arabera, 4 ebaluazio egin dira, kuantitatibo eta kualitatibo bana eta bi espezifiko genero-inpaktuaren ebaluazioak aplikatzeari eta kontratuetan, dirulaguntzetan eta hitzarmenetan berdintasun-klausulak sartzeari buruz.

Etxean tratu txarrak eta sexu-indarkeria jasaten dituzten emakumeei arreta hobea eskaintzeko Erakundeen Arteko II. Akordioaren jarraipen-txostena eta betetze mailari buruzko ebaluazio-txostena egin ditugu.

Indarkeriaren arloan informazioa biltzeko sisteman aurrera egin dugu. Sistema horrek homogeneoa izan behar du eremu guztietarako, eta emakumeen aurkako indarkeriaren biktimentzako programen eta zerbitzuen helmenari eta eraginkortasunari buruzko ebaluazioa egitea ahalbidetu behar du. Hobekuntzak hauteman dira arretaren irismenari buruzko datuen bilketa-sisteman eta baliabideen ebaluazio jarraiturako sistema bat jarri da martxan.

Emakunderen 2015eko jardueren urteko memoria egin da.

Begiraren 2015eko jardueren urteko memoria egin da.

Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko arloaren 2015eko jardueren urteko memoria egin da.

En cuanto a la evaluación del desarrollo e implementación de la Ley 4/2005 para la Igualdad de mujeres y hombres:

Con la finalización de la realización y aprobación de la evaluación cualitativa de la Ley, de carácter participativo, se ha completado el proyecto de evaluación, que contempla la realización de 4 evaluaciones, una cuantitativa, una cualitativa y dos específicas relativas a la aplicación de las evaluaciones de impacto en función del género y la inclusión de cláusulas de igualdad en contratos, subvenciones y convenios.

Se ha realizado el informe de seguimiento y evaluación anual del nivel de cumplimiento de los contenidos del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual.

Se ha continuado avanzando en el sistema de recogida de información en materia de violencia para que sea homogéneo para todos los ámbitos y que permita desarrollar la evaluación sobre el alcance y la eficacia de los programas y servicios dirigidos a las víctimas de la violencia contra las mujeres. Detectando mejoras en el sistema de recogida de alcance de la atención y poniendo en marcha un sistema para la evaluación continua de los recursos.

Se ha elaborado la Memoria anual de actividad de Emakunde 2015.

Se ha elaborado la Memoria anual de actividad Begira 2015.

Se ha elaborado la Memoria anual de actividad 2015 del Área para la defensa de los derechos de igualdad.

3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOEN GARAPENEAN.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako erakundearteko batzordeak ohiko bilkura egin zuen, besteak beste, honako gai hauek onartuz: emakumeen eta gizonen berdintasunerako 4/2005 Legearen ebaluazioa eta berdintasun-legea datorren bosturtekoan irmoago garatzeko eta aplikatzeko erabakia.

Batzordeak lantalde teknikoa bultzatu eta koordinatu du, berdintasun-neurriak sektore publikoko hitzarmenetan, dirulaguntzetan eta kontratuetan sartzeari dagokionez, eta lantaldeak bilera bat egin du. Bestalde, lantaldeak genero-inpaktuaren ebaluazioei buruz hasitako lanari –ebaluazio horiek toki-esparruan ezartzea sustatzeko– jarraipena eman zaio Berdinsarea erakundean. Era berean, egitura-funtsetako berdintasun-lantaldea eratzeko izendapenak eskatu dira.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sailarteko Batzordeak ohiko bi bilkura egin zituen, eta, horietan, sailen 2016ko programa-dokumentuak eta 2014ko jarraipen-txostena aurkeztu zituzten, besteak beste. Halaber, legegintzaldirako ezarritako lehentasunen betetze-mailaren segimendua egin da. Batzordearen barruan, 3 bileraren

3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

La Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres celebró una sesión ordinaria en la que, entre otras cuestiones, se aprobó formalmente la evaluación de la Ley 4/2005 para la Igualdad de mujeres y hombres, y se adoptó un acuerdo para fortalecer el desarrollo y la aplicación de la Ley de igualdad en el próximo quinquenio.

En el marco de la comisión, se han impulsado y coordinado el Grupo Técnico de Trabajo (GTT) sobre medidas de igualdad en los convenios, subvenciones y contratos del sector público, del que se ha realizado una reunión, y al trabajo iniciado en el GTT sobre evaluaciones de impacto en función del género a fin de promover la implantación de dichas evaluaciones en el ámbito local, se le ha dado continuidad en el marco de Berdinsarea. Así mismo, se han solicitado los nombramientos para la constitución del Grupo Técnico de igualdad en los Fondos Estructurales.

La Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres celebró dos sesiones ordinarias en las que entre otras cuestiones, se presentaron los documentos -programa de los departamentos correspondientes a 2016 y el informe de seguimiento de 2014. Asimismo, se hizo un seguimiento del grado de cumplimiento de las prioridades

bidez, Sailarteko Talde Teknikoaren (STT) lana bultzatu eta koordinatu dugu, batzordea laguntzeko.

establecidas para la legislatura. En el marco de la comisión, se ha impulsado y coordinado el trabajo del Grupo Técnico Interdepartamental (GTI) de apoyo a la comisión a través de 3 reuniones.

Etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasan dituzten emakumeei zuzendutako arreta hobetzeko EAEko II. Erakundearteko hitzarmenaren Jarraipen Batzordeak bilkura bat egin du. Horren barruan, Erakundearteko Talde Teknikoaren lana bultzatu eta dinamizatu da; talde horrek 3 bilera egin ditu, eta lan hauek gauzatu: (1) «Genero-indarkeriaren biktima diren Euskadiko haurren giza eskubideak babesteko ikuspegiari eta jarduera-lerroei buruzko dokumentu adostuaren proposamena»; (2) II. Erakundearteko Akordioaren ebaluazio- eta segimendu-txostenaren itzulketa-saioa; (3) Ezagutzako, informazioko, arretako eta koordinazioko hobekuntza arloetarako gomendioak, genero-indarkeriaren biktima diren eta dibertsitate funtzionala duten emakumeen esku-hartzea hobetzeko; (4) Emakundek dibertsitate funtzionala duten emakumeekin esku hartzeko eredu integratzailea aurkeztu du, adostu dadin, eta gai horri buruz osatu daitezkeen dokumentuentzako kontzeptu- eta arau-erreferentzia izateko.

La Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual de la CAE ha celebrado una sesión. En el marco de la misma, se ha impulsado y dinamizado el trabajo del GTI, Grupo Técnico Interinstitucional, que ha celebrado 3 reuniones en las que se han realizado los siguientes trabajos: (1) "Propuesta de documento consensuado sobre enfoque y líneas de actuación para la protección de los derechos humanos de los niños y las niñas víctimas de violencia de género en Euskadi"; (2) Sesión de devolución del Informe de Evaluación y Seguimiento 2014 del II Acuerdo Interinstitucional; (3) Recomendaciones en las áreas de mejora del conocimiento, de información, de la atención y de la coordinación, con el fin de mejorar la intervención de las mujeres con diversidad funcional víctimas de violencia de género; (4) Emakunde presenta para su consenso un modelo integrador para la intervención con mujeres con diversidad funcional que sirva de marco de referencia conceptual y normativo para todos los documentos que se elaboren en torno a esta temática.

Harrera egiteko Baliabideen Talde Teknikoak (HBTT) lan-bilera 1 egin du, honetan oinarritu dena: (1) Arreta-plan pertsonalizatu baten zirriborroa sortzea, arreta-plan pertsonalizatuen eredu izan dadin EAEn, erakunde partaide guztiek hori adostuta. (2) Arreta-plan pertsonalaren definizio adostua onartzea: «Esku-hartze osoa gidatuko duen dokumentua, helburuak argi zehaztuta daudena, hala nola jarduera-esparruak eta erreferentziako profesionalaren eta emakumearen artean adostutako ekintzak, bi aldeek sinatzen dituztenak hartutako konpromisoa islatzeko».

El GTRA, Grupo Técnico de Recursos de Acogida, ha realizado 1 reunión de trabajo centrada en: (1) crear un borrador de PAP -Plan de Atención Personalizada- con el fin de elaborar un modelo común de PAP en la CAE consensuado por todas las instituciones participantes. (2) adoptar una definición consensuada del PAP como "un documento que debe servir de guía durante toda la intervención, que define con claridad los objetivos, ámbitos de actuación y acciones consensuadas entre la persona profesional de referencia y la mujer; que firman ambas partes en señal de compromiso".

Informazio-sistemen taldeak lan-bilera bakarra egin du, eta telefonoz egon da harremanetan urte osoan zehar, hala nola posta elektronikoz, taldea osatzen duten erakunde guztiekin. Erakunde guztietako datu-bilketa izan da 2016ko lan nagusia. Horretarako, iaz adostutako gutxieneko irismen-adierazleak erabili dira. Lehen urtea izan da sistema guztiek adierazle eta kategoria berdinei buruzko datuak data jakin batean jakinarazi dituztena; horrek aukera eman digu zerbitzu mota jakin baten ereduzko emakumezko erabiltzailea zehazteko. Bestalde, informazio-sistemen taldeak zerbitzuetan arreta emandako kasu berriei eta zaharrei buruzko galdera sartzea onartu zuen (OGZ eta foru-aldundietako zerbitzuak) zerbitzuen guztizko lan-bolumena ezagutzeko. Gainera, informazio-sistemen taldeak 2016ko azaroaren 29an egindako bileran erabakitakoaren arabera, desgaitasunari buruzko aldagaia txertatu da 2017tik aurrera jasoko den adierazle sortan.

El GSI, Grupo de Sistemas de Información, ha realizado una única reunión de trabajo, manteniendo contactos telefónicos y vía e-mail a lo largo del año con todas las entidades integrantes del GSI. El principal cometido de este año 2016 ha sido la recogida de datos de todas las instituciones utilizando los indicadores mínimos de alcance consensuados en el año precedente. Es el primer año que todos los sistemas informan en una fecha concreta sobre indicadores y categorías iguales lo cual nos permite conocer qué mujeres se están acercando a qué servicios. Por otra parte, se aprobó en el GSI la incorporación de la pregunta de casos nuevos y viejos atendidos en los servicios (SSB y servicios de las diputaciones forales) para saber el volumen de trabajo total de los servicios. Además, fruto de lo que se decidió en la reunión del GTI de fecha 29 de noviembre de 2016 se incorpora la variable sobre discapacidad a la batería de indicadores que se recogerán a partir del 2017.

Horrez gain, Emakundek programen eta zerbitzuen ezaugarrien bilketa-lanetarako sistema informatiko bat prestatu du, 2017tik aurrera erabiliko duena, alderdi gakoen gaineko ebaluazio jarraitua egiteko xedearekin. Era berean, EAEko arreta-baliabideen mapa bat osatu da indarkeriari aurre egin behar dioten emakumeentzako.

Además, Emakunde ha preparado un sistema informático para la recogida, a partir del 2017, de las características de los programas y servicios con la idea de poder realizar una evaluación continua sobre aspectos claves de los mismos. También se ha confeccionado un mapa de los recursos de atención de la CAE para las mujeres que enfrentan violencia.

Euskal Autonomia Erkidegoko zein beste erkidego batzuetako profesionalei, erakundeei eta instituzioei emakumeen aurkako indarkeriaren arloko aholkularitza eman diegu.

Se ha asesorado a profesionales, entidades e instituciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como de otras comunidades, en materia de violencia contra las mujeres.

Balearretako Emakumearen Institutuko, Nafarroako Berdintasunerako Institutuko eta Malagako Diputazioko arduradun politikoei eta profesionalei aholkularitza eman diegu Emakunderen lanaren eta Eusko Jaurlaritzak berdintasun-politiken arloan izandako esperientziaren inguruan.

Se ha asesorado a responsables políticos y profesionales del Institut Balear de la Dona, del Instituto Navarro para la Igualdad y de la Diputación de Málaga con relación al trabajo de Emakunde y de la experiencia de Gobierno Vasco en el desarrollo de políticas de igualdad.

Begira, publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholku-batzordeak urteko ohiko bi bilkurak egin ditu. Horien barruan, proposamenak kontrastatu eta ekarpenak jasotzeaz gain, erabakiak hartu zituzten abian jarritako txosten eta azterlanei, kode deontologikoa ezartzeko prozesuari, bidean dauden kexa-espedienteei, Begirarako urteko lan-planari eta bere urteko memoriari zein batzordearen beraren difusioari dagokienez.

La Comisión asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación/Begira ha celebrado sus dos reuniones ordinarias anuales. En el marco de las mismas, se contrastaron propuestas, se recogieron aportaciones y se tomaron acuerdos relativos a los informes y estudios puestos en marcha, al proceso de implantación del código deontológico, a los expedientes de quejas en curso, al plan anual de trabajo para Begira y su memoria anual y a la difusión de la propia comisión.

Online plataforma kudeatu eta dinamizatu dugu Begirako langileen elkarlaneko lanerako.

Se ha gestionado y dinamizado la plataforma on-line para el trabajo colaborativo del personal de Begira.

Aholku Batzordeak, Emakunderen eta emakumeen elkarteen artean ezarritako komunikazio-bideak, ohiko bilera bat egin du, bai eta lurraldeko azpibatzordeei dagozkien bilerak ere.

La Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, ha llevado a cabo una reunión ordinaria, así como, las reuniones correspondientes a las Subcomisiones Territoriales.

Berritu egin da Emakundek eta Eudelek 2005ean sinatu zuten lankidetza-hitzarmena, Berdinsarea-Berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako indarkeriaren aurkako Euskadiko Udalen Sarea abian jartzekoa. Horren bitartez, hauetan parte hartu dugu:

Se ha renovado el Convenio de Colaboración que fue suscrito en 2005 por Emakunde y Eudel para la puesta en marcha de Berdinsarea / Red de Municipios vascos por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres. A través de la misma:

Sarearen baitan eratutako batzordeetan eta lantaldeetan, eta genero-inpaktuaren aurretiazko ebaluazioak toki-mailan aplikatzea sustatzeko egindako lana nabarmendu behar da. Babesa eskaini zaio Eudel erakundeari, Udalerrien eta Eskualdeen Europar Kontseiluko Berdintasuneko Batzordearen presidentetza izan duen honetan, eta sarearen 10. urteurrena ospatzeko jardunaldiaren antolaketan lankidetzan aritu gara.

Se ha participado en las distintas comisiones y grupos de trabajo constituidos en el seno de la red, entre los que cabe destacar el trabajo desarrollado para promover la aplicación de evaluaciones previas de impacto en función del género a nivel local. Se ha apoyado también la presidencia de Eudel en el Comité de Igualdad de Consejo Europeo de Municipios y Regiones y se ha colaborado en la organización de la jornada de conmemoración del 10 aniversario de la red.

Eudelekin lankidetza-hitzarmena berritu dugu populazio txikieneko udalerrientzako dinamizazio- eta aholkularitza-zerbitzua lagundu eta finantzatzeko, eta jardueren gauzatze-mailaren jarraipena egin dugu.

Se ha renovado el Convenio de colaboración con Eudel para apoyar y financiar el servicio de dinamización y asesoramiento a municipios de menor población y se ha realizado seguimiento de la ejecución de las actuaciones.

Nazioarteko lankidetzaren esparruan hainbat jarduera egin ditugu:

Se han llevado a cabo diversas actividades en el marco de la colaboración internacional:

Indarkeriaren biktima diren emakumeentzako eta neskentzako oinarrizko zerbitzuei buruzko Nazio Batuen Programa Bateratu Globalean parte hartu dugu, babesa eskainiz. Programa hori dela medio, Istanbulen programaren nazioarteko hedapenari hasiera emateko egindako topaketa batean parte hartu dugu; jardunaldi bat antolatu dugu Bilbon, programaren aurkezpen publikoa egiteko EAEn, eta martxan jartzeko. Hala, programaren estandarrak eta materialak probatuko ditugu, baita alderdi gakoen ezarpena ere, biziraun duten biktimen arreta hobetzeko Euskadin.

Se ha participado y apoyado en el Programa Conjunto Global de las Naciones Unidas sobre Servicios Esenciales para Mujeres y Niñas Víctimas de la Violencia. En el marco de dicho programa se ha participado en el encuentro celebrado en Estambul para su lanzamiento a nivel internacional; además, se ha organizado una jornada en Bilbao para su presentación pública y para el arranque de la puesta marcha del programa a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi, que permitirá el testeo de los estándares y materiales del programa así como la implementación de aspectos claves para la mejora de la atención a las víctimas supervivientes en Euskadi.

Nazio Batuen Garapen Programarekin lankidetzan aritu gara genero-ikuspegiaren araberako tokiko garapenaren ekimenean: hainbat bilera egin ditugu bideokonferentziaz, lan jarraituko dokumentuak alderatu ditugu eta Euskadiko enpresa txikietan eta kooperatibetan berdintasun-politikak sustatzeari loturiko lan-esperientziei buruzko webinar baten kolider izan gara.

Lankidetza-hitzarmen bat izapidetu dugu Mexikoko gobernuarekin, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren esparruko esperientziak eta ezagutzak trukatzeko.

Munduko Landagunearekin lankidetzan jarraitu dugu, eta babesa eskaini, familia-nekazaritzaren eta landa-ingurunearen aldeko ekimenak, ekintzak eta proiektuak sustatzeko sinatutako lankidetza-hitzarmenaren baitan.

Euskadiren Estatu Batuetako Ordezkaritzarekin lankidetzan, New Jerseyko Seton Hall Unibertsitatearekin elkarlanean aritu gara; Euskadira egindako ikasketa-bisitan parte hartu dugu eta Emakunderen «Begiradak eraldatuz» erakusketako materialak laga dizkiogu, unibertsitatean ikusgai egon daitezen.

Bi hitzaldi eskaini ditugu Guatemalan egindako «Gure artean: gaur egungo feministak eta feminismoak» nazioarteko topaketan, Oscarte GKEren bitartez.

Europar Batasunari dagokionez, honako jarduera hauek egin ditugu:

- Genero Berdintasuneko Europako Institutuak kudeatzen duen Euro Gender sarean parte hartu dugu, eta harremanak izan ditugu Eustatek Europar Batasuneko berdintasun-indizearen kalkulua errazteko.
- Europako Gizarte Funtsaren (EGF) eta Eskualde Garapenerako Gizarte Funtsaren (EGEF) jarraipen-batzordeetan parte hartu dugu.
- Emakundek, Egitura Funtsetako Berdintasun Politiken Sareko kidea den aldetik, Sareak Kanarietan eginiko Osoko Bilkuraren 12. bileran parte hartu du, baita sarearen barruan eratutako lantaldeetan ere.
- Egitura-funtsetan berdintasuna txertatzeari buruzko lantalde tekniko berri bat sortzea bultzatu da, programazio-aldi berriari begira. Horretan hartuko dute parte EGFk, FEMP eta FEADER funtsek, EGEFez gain.
- Emakundek ekarpenak egin dizkie, halaber, EGFen zein EGEFen lan-agiriei.

Estatuko antzeko bestelako erakunde eta organismoekiko lankidetzari dagokionez, honako jarduera hauek egin ditugu:

- Hezkuntzaren esparruan harremanetan egon gara Emakumearen Institutuak eta Hezkuntza Ministerioak bultzatutako Intercambia sarearekin.

Se ha colaborado con el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en el marco de la iniciativa DELGEN (Desarrollo Local desde la perspectiva de género): se han realizado varias reuniones por videoconferencia, contrastes de distintos documentos de trabajo conjunto y se ha coliderado una webinar sobre las experiencias de trabajo en Euskadi con empresas pequeñas y cooperativas en el impulso de políticas de igualdad.

Se ha tramitado un convenio de colaboración con el Gobierno de México para el intercambio de experiencias y conocimientos en el ámbito de la igualdad de mujeres y hombres.

Se ha seguido colaborando y apoyando al Foro Rural Mundial, en el marco del Acuerdo de colaboración suscrito para el impulso de iniciativas, acciones y proyectos orientados al desarrollo de la agricultura familiar y del ámbito rural.

En colaboración con la Delegación de Euskadi en Estados Unidos, se ha colaborado con la Universidad Seton Hall de New Jersey, a través de la participación en la visita de estudios realizada a Euskadi, así como mediante la cesión de los materiales de la Exposición Transformando Miradas de Emakunde para su exposición en la universidad.

Se han impartido dos ponencias en el encuentro internacional “Entre Nosotras: Feministas y feminismos de hoy” en Guatemala de la mano de la ONG Oscarte.

Por lo que respecta a la Unión Europea, se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- *Se ha participado en la red Euro Gender que gestiona del Instituto Europeo de Igualdad de Género (EIGE) y se ha mantenido contactos a fin de facilitar el cálculo por parte de Eustat del índice de igualdad de la Unión Europea.*
- *Se ha participado en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER).*
- *Emakunde, como institución miembro de la Red de Políticas de Igualdad en los Fondos Estructurales, ha participado en la 12ª Reunión del Plenario de la Red en Canarias así como en los grupos de trabajo constituidos en el seno de esta Red.*
- *Se ha impulsado la creación de un nuevo Grupo Técnico de Trabajo sobre la igualdad en los Fondos Estructurales para el nuevo periodo de programación en el que participarán además de FEDER y FSE, los fondos FEMP y FEADER.*
- *Así mismo, Emakunde ha realizado aportaciones a documentos de trabajo tanto de FSE como de FEDER.*

En cuanto a la colaboración con otras instituciones y organismos análogos del Estado, se ha realizado la siguiente actuación:

- *En el ámbito de la educación, se ha mantenido el contacto con la Red Intercambia impulsada por el Instituto de la Mujer y el Ministerio de Educación.*

4. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BOTERE PUBLIKOEKIN JARDUERAK EGITEA ETA LANKIDETZAN ARITZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO.

Nahiko! Hezkidetza Programari dagokionez:

Zentro parte-hartzaileek aurreikusitako jarduerak gauzatu dituzte 2015-2016 eta 2016-2017 ikasturteen deialdian. Programan 36 ikastetxek hartu dute parte; 137 irakasle hasi dira programa ezartzen Lehen Hezkuntzako 2.780 ikaslerekin. Irakasle parte-hartzaile guztiei zuzendutako prestakuntza orokorreko 3 jardunaldi egin ditugu, baita hiru hileko 9 prestakuntza-mintegi ere (hiruna Lehen Hezkuntzako ziklo bakoitzeko).

Nahiko! programaren edukiak digitalizatu dira; kontraste-saioak egin dira hiru lurraldeetako kzguneetako irakasleekin eta 2 ikastetxetako ikasleekin; eta 2015-2017 ekimeneko zentro parte-hartzaileei material digitalizatuaren erabilera ere ezagutarazi zaie.

Begira, publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholku-batzordearen lan-plana garatzeko, hedabideekin eta publizitate-agentziekin lan-sare bat eratu dugu, kode deontologikoa eta adostutako dekalogoak betetzea erraztuko duten estrategiak garatzeari begira, komunikazio eta publizitate ez-sexista egiteko xedearekin. Hiru lan-bilera egin dira, eta bi jardunaldi; batean enpresa iragarleek eta publizitate agentziek jardun dute, eta bestean hautets-kanpainen arduradunek eta kazetariek.

Haurrei zuzendutako publizitateari buruzko gomendioak osatu dira, eta hautets-kanpainen informazio-tratamenduari buruzkoak.

Berdintasunean hezteko programa bat jarri dugu abian, publizitate-agentziei eta hedabideei zuzendua: ikasmateriala osatu da eta komunikabideen eta agentzien egoitzetan nahiz biei batera eskaini beharreko prestakuntzaren plangintza egin da.

Bi segimendu-prozesu egin ditugu; bata, kode deontologikoari atxikitako agentzien publizitateari buruz, eta bestea, komunikabide batzuei buruz.

XIII. Berdintasun Foroa antolatu dugu, izenburu honekin: «Berdintasun eza ez da berez sortzen, egin egiten dugu».

Foroa prestatzeko mintegia maiatzaren 26an egin dugu Euskadiko Artxibo Historikoan, Bilbon. Berdintasunaren eraikuntza eta estereotipoak indargabetzea izan dira gogoetagai.

Foroa irailaren 30etik abenduaren 18ra bitartean izan zen, eta 116 erakunde publiko eta pribatuk baino gehiagok parte hartu zuten; horrelakoek 189 jardueratik gora antolatu dituzte 60 udalerritan, eta 10.000 parte-hartzaile baino gehiago izan dituzte horiek.

4. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS.

Respecto al Programa coeducativo Nahiko!:

Se han desarrollado las actuaciones previstas con los centros participantes en la nueva convocatoria para los cursos 2015-2016 y 2016-2017. Han participado en el Programa 36 centros, 137 profesoras y profesores que han comenzado la implantación del programa con 2.780 alumnas y alumnos de Primaria. Se han llevado a cabo 3 jornadas de formación general para todo el profesorado participante y 9 seminarios de formación trimestrales (tres por cada ciclo educativo de primaria).

Se ha desarrollado la digitalización de los materiales de Nahiko!, se han desarrollado sesiones de contraste con profesorado en kzguneak de los tres territorios, con alumnado en 2 centros educativos y se ha informado a los centros participantes en la iniciativa 2015-2017 para que utilicen también el material digitalizado.

En desarrollo del plan de trabajo de la Comisión asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación, Begira, se ha constituido una red de trabajo con los medios de comunicación y agencias de publicidad para desarrollar estrategias que faciliten el cumplimiento del código deontológico y de los decálogos consensuados para la realización de una comunicación y una publicidad no sexista. Se han llevado a cabo tres reuniones de trabajo, así como dos jornadas una con participación conjunta de empresas anunciantes y agencias de publicidad y otra con participación conjunta de responsables de campañas electorales y de periodistas.

Se han elaborado recomendaciones para la publicidad dirigida al público infantil así como para el tratamiento informativo de las campañas electorales.

Se ha puesto en marcha un programa formativo en igualdad dirigido a agencias de publicidad y a medios de comunicación: se han desarrollado los materiales formativos y se ha planificado la formación a impartir en las sedes de medios y agencias y de modo conjunto.

Se han llevado a cabo dos procesos de monitorización, uno sobre la publicidad de las agencias adheridas al código deontológico y otro sobre algunos medios de comunicación.

Se ha organizado el XIII Foro para la Igualdad con el título de "La desigualdad no nace, se hace".

Se ha celebrado el seminario de preparación del foro el 26 de mayo en el Archivo Histórico de Euskadi en Bilbao para reflexionar en torno a la construcción de la igualdad y la desactivación de estereotipos.

El foro tuvo lugar del 30 de septiembre al 18 de diciembre con la participación de más de 116 entidades públicas y privadas, que han organizado 189 actividades en 60 localidades y en las que han participado más de 10.000 personas.

Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko honako sentsibilizazio- eta informazio-jarduera hauek antolatu ditugu:

Martxoaren 8ko kanpaina, Emakumeen Nazioarteko Eguna, «Berdintasun eza ez da berez sortzen, egin egiten dugu. Alda dezakegu. Berdintasuna egin dezagun».

Emakundeko zuzendariak iritzi-artikulua argitaratu zuen martxoaren 8an prentsa idatzian: «Berdintasuna, eguneroko lana».

Azaroaren 25eko kanpaina egin dugu «Beldur Barik» lelopean, gazteen artean emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko. Hiru foru-aldundiek babestu dute, eta Eudelek ere bai, eta Hezkuntza Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak, Euskal Herriko Unibertsitateak eta EiTBk laguntza eman dute.

Balio-aldaketari buruzko kanpaina telebistan, irratian eta interneten, lelo honekin: «Berdintasun eza ez da berez sortzen, egin egiten dugu. Alda dezakegu. Berdintasuna egin dezagun».

EiTBren irratietan saioak babestea urte osoan zehar balioak aldatzeko mezuaren berri emateko.

EiTBren GAZTEA irratian lehiaketa bat gazteentzat antolatzea balioak aldatzeko mezua zabaltzea helburua hartuta.

ETBren 3txulo haurrentzako saioarekin lankidetzan aritzea berdintasunaren aldeko mezuak txertatzeko.

Berdintasunaren aldeko 2015eko Emakunde Saria Arabako Landaguneko Emakumeen Sareak eta Hitzez emakume nekazarien elkarteak eskuratu zuten.

2016-2017ko eskola-agendak argitaratu eta banatzea, berdintasunarekin zerikusia duten mezuak txertatuta, DBHko 3. eta 4. mailetako ikasleentzat.

Berdintasunaren aldeko 2016ko Emakunderen Sariaren deialdia, EHUko Marta Macho Stadler matematikako doktore eta irakasleak jasoko duena.

Emakundeko zuzendariaren artikulua euskal prentsa idatzian: «Gizarte osoaren erronka». Emakumeen aurkako Indarkeria Deuseztatzeko Nazioarteko Egunean argitaratu zen.

Hedabideetan etengabe agertu gara iritzi-artikuluen, prentsaurrekoen, prentsa-oharren zein elkarrizketen eta unean uneko eskaerei emandako erantzunen bitartez. Horrez gain komunikazio-jarduera hauek ere egin ditugu:

Emakunde aldizkari digitala albiste eta elkarrizketez hornitu dugu.

Aldizkariaren edukiak buletin elektronikoetan (newsletterrak) bidali ditugu.

Internet eta sare sozialetan eguneratzeak sartu ditugu etengabe berdintasunaren arloko gaurkotasuneko

Se han organizado las siguientes actividades de sensibilización e información orientadas a fomentar la igualdad de mujeres y hombres:

Campaña del 8 de marzo "Día Internacional de las Mujeres" bajo el lema "La desigualdad no nace, se hace. Podemos cambiarlo. Hagamos igualdad".

Publicación el 8 de marzo de un artículo de opinión de la Directora de Emakunde en la prensa escrita bajo el título "La igualdad, un trabajo diario".

Se ha realizado la campaña del 25 de noviembre bajo el lema "Beldur Barik" dirigida a la prevención de la violencia contra las mujeres en la juventud, con el apoyo de las tres diputaciones forales y Eudel, y con la colaboración del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, la Universidad del País Vasco y EiTB.

Campaña de cambio de valores en televisión, radio e internet bajo el lema "La desigualdad no nace, se hace. Podemos cambiarlo. Hagamos igualdad".

Patrocinio de programas en las radios de EITB para difundir el mensaje de cambio de valores durante todo el año.

Organización de un concurso radiofónico en la radio GAZTEA de EITB dirigida al público joven con el objetivo de difundir el mensaje de cambio de valores.

Colaboración con el programa infantil de ETB Hirutxulo para introducir mensajes a favor de la igualdad.

Acto de entrega del Premio Emakunde a la Igualdad, edición 2015, a la Red de Mujeres del Medio Rural de Álava y la asociación de mujeres rurales Hitzez.

Publicación y reparto de Agendas escolares 2016-2017 con mensajes relacionados con la igualdad para alumnado de 3. y 4. de la ESO.

Convocatoria del Premio Emakunde a la Igualdad, edición 2016 que se ha otorgado a la doctora en matemáticas y profesora en la UPV/EHU, Marta Macho Stadler.

Artículo de opinión de la Directora de Emakunde en la prensa vasca con el título "Un reto para toda la sociedad" con ocasión del Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres.

Se ha mantenido una presencia continuada en medios de comunicación a través de la publicación de artículos de opinión, ruedas de prensa y notas de prensa, además de entrevistas y respuestas a demandas puntuales. Asimismo, se han realizado las siguientes actuaciones de comunicación:

Mantenimiento de la revista digital Emakunde con noticias y entrevistas.

Remisión de boletines electrónicos "newsletter" con los contenidos de la revista.

Actualización constante de la actualidad en materia de igualdad en internet y redes sociales, contando

gaiekin loturik; izan ere, Emakundek Facebooken eta Twitterren kontu bana ditu. Gainera, Emakunderen jarduerarekin lotutako bideoak igo ditugu sarera, eta erakundeak kontu bat dauka dagoeneko YouTuben.

Emakunde con una web, una cuenta en Facebook y otra en Twitter. Asimismo, se han subido a la red los vídeos relacionados con la actividad de Emakunde, contando el instituto con una cuenta propia en el canal YouTube.

Emakunderi buruzko albisteak eta eguneraketak ere sartu ditugu gobernu irekiaren Irekia atarian.

Introducción de noticias y actualizaciones referidas a Emakunde en el portal Irekia de Gobierno abierto.

Berariazko prentsa-txostenak prestatu ditugu.

Preparación de dosieres de prensa específicos.

Berdintasunaren alde eta emakumeenganako indarkeriaren aurka gizartea eta gizonak inplikatzea sustatzeari dagokionez, Gizonduz ekimenaren barruan, honako jarduera hauek nabarmendu behar ditugu:

En cuanto a la promoción de la implicación de la sociedad y de los hombres a favor de la igualdad y en contra de la violencia hacia las mujeres cabe destacar en el marco de la iniciativa Gizonduz las siguientes actuaciones:

Programaren jardueraren gaineko urteko memoria egin dugu, eta horren berariazko webgunea eta sare sozialetako presentzia kudeatu ditugu (Facebook, Twitter, YouTube eta Vimeo).

Se ha realizado la Memoria anual de actividad del programa, gestionado su espacio web específico y su presencia en las redes sociales (Facebook, Twitter, YouTube y Vimeo).

2016ko sentsibilizazio- eta prestakuntza-programa egin dugu; horren barruan zuzeneko 53 ikastaro egin ditugu, eta 627 gizonek zein 379 emakumek hartu dute parte.

Se ha llevado a cabo el Programa de sensibilización y formación correspondiente a 2016, en el que se han realizado 53 cursos presenciales en los que han participado 627 hombres y 379 mujeres.

EJIE SA sozietate publikoarekin elkarlanean Gazteak Berdintasunean 2.0 proiektua garatu dugu, eta jokabide matxistak eta bortxazkoak prebenitzeko bideo-jokoa probatzeko lehen faseari ekin diogu.

Se ha desarrollado el proyecto “Gazteak Berdintasunean 2.0”, en colaboración con la sociedad pública EJIE, SA, y se ha procedido a una primera fase de testeo del video juego dirigido a prevenir conductas machistas y violentas.

Programaren izaera kuantitatiboaren eta kualitatiboaren kanpoko ebaluazioa egin dugu.

Se ha realizado una evaluación externa de carácter cuantitativo y cualitativo del programa.

Irekiarekin elkarlanean, eta sare sozialen bitartez, kanpaina bat egin dugu martxoaren 19a dela-eta gurasotasun erantzunkidea eta berdintasunezkoa sustatzeko.

Se ha realizado una Campaña, en colaboración con Irekia y a través de las redes sociales, con ocasión del 19 de marzo con el fin de fomentar una paternidad corresponsable e igualitaria.

«Gizonak, maskulinitateak eta aldaketak boterea gauzatzeko moduan» izeneko jardunaldia antolatu da, eta MenCare nazioarteko kanpainaren sortzaile Gary Barker izan da bertan. Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailarekin lankidetzan aritu gara «Aitatasun eraldatzaileak» izeneko jardunaldien antolakuntzan.

Se ha organizado la jornada “Hombres, masculinidades y cambios en el ejercicio del poder" con la participación de Gary Barker, cofundador de campaña internacional MenCare y se ha colaborado con el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales en la organización de las jornadas “Paternidades que transforman”.

Artikuluak eta elkarrizketak egin ditugu irratian eta prentsan, hainbat forotan parte hartzeaz gain; nabarmenenak, Parisen egindako nazioarteko topaketa, Europako GEMMA proiektuaren baitakoa eta emakume atzerriratuek eta Europako gutxiengo etnokulturaletakoek jasaten duten indarkeriari erantzutea xede izan duena, eta Berdintasunaren aldeko Gizonen Foroak Sevillan antolatutako «Indarkeria matxisten aurkako gizonak» jardunaldiak.

Se ha realizado artículos y entrevistas en radio y prensa y participado en distintos foros, entre los que cabe destacar la participación en el encuentro internacional desarrollado en París, en el marco del proyecto europeo GEMMA dirigido a dar respuesta a la violencia que sufren las mujeres migrantes y de minorías etnoculturales en Europa y en las jornadas “Hombres contra las violencias machistas”, organizadas en Sevilla por el Foro de Hombres por la Igualdad.

Aholku Batzordearen bilerak (Emakunderen eta emakumeen elkarteen artean ezarritako komunikazio-bidea da), lurraldeko aholku-azpibatzordeen bilerak zein lurralde bakoitzeko batzorde eta lantaldeekiko bilerak egin ditugu; horietatik hauei dagozkienak nabarmendu behar ditugu: gizarte-bazterketaren arloan jarduten duten elkarteei, emakume alargunen elkarteei, hedabide eta elkarte-mugimenduei, emakume etorkinen ordezkariei, landa-eremuko emakumeen ordezkariei eta emakume ijitoen ordezkariei.

Se ha continuado con las reuniones de la Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, las reuniones con las Subcomisiones Consultivas territoriales así como con las distintas comisiones y grupos de trabajo de cada territorio, entre los que destacan los relativos a: Asociaciones que actúan en el ámbito de la exclusión social, Asociaciones de mujeres viudas, Medios de comunicación y movimiento asociativo, Representantes de mujeres inmigrantes, Representantes de mujeres rurales y representantes de mujeres gitanas.

Bizkaian, Gipuzkoan eta Araban lurralde-bilerak egin ditugu. Hiru lurraldeetan elkarte-mugimenduekin 2017rako helburuak eta ekintzak hitzartu ditugu, eta elkarrizketa soziopolitikoa sendotzeko prozesu bat lagundu dugu, lurraldean lurraldeko eskariei eta proposamenei erreparatuz.

Se han realizado las reuniones territoriales en Bizkaia, Gipuzkoa y Álava. En los tres territorios se ha acordado con los movimientos asociativos, los objetivos y acciones para el año 2017, y se ha apoyado un proceso para fortalecer la interlocución socio-política, atendiendo a la diversidad de las demandas y los planteamientos de cada territorio.

Halaber, Kontsulta Batzordearekin lankidetzan aritu gara sortuz geroko urteotan egin duen lanaren materialen bilketan eta tratamenduan eta komunikazio-estrategia baten diseinuan.

Así mismo, se ha colaborado con la Comisión Consultiva en la recopilación y tratamiento de materiales de lo que ha sido su labor en todos estos años desde su creación, y en el diseño de una estrategia de comunicación.

EAEko Emakumeen Elkarteen Gida eguneratu dugu.

Se ha actualizado la Guía de Asociaciones de Mujeres de la CAE.

Emakumeen elkarte eta sareentzako prestakuntza-proiektu berriak bultzatu eta lagundu ditugu, horiek ebaluatu ostean, esperientzian oinarritutako ikaskuntza-dinamikak erabiliz prestakuntza-ekintza berriak bultzatzeko.

Se han impulsado y apoyado nuevos proyectos de formación para asociaciones y redes de mujeres para, tras su evaluación, impulsar nuevas acciones formativas utilizando dinámicas de aprendizaje experiencial.

Euskadiko Emakume Ijitoen Batzordearekin lankidetzan aritu gara, egitura sendotzeko eta egindako sentsibilizazio-ekintzen edukiei buruzko aholkuak emateko.

Se ha colaborado con la Comisión de Mujeres Gitanas del País Vasco, reforzando su estructura y asesorando en los contenidos de las acciones de sensibilización desarrolladas en este marco.

Landa-eremuan emakumeen sareak bultzatzeko lana lagundu dugu, eta aholkularitza ere eman dugu sare horren helburu eta ekintzetan genero-ikuspegia txertatzeko.

Se ha apoyado el trabajo de impulso de redes de mujeres en el ámbito rural, también se ha asesorado para que se integre la perspectiva de género en los objetivos y acciones de dicha red.

Emakume alargunen sareak laguntzen jarraitu dugu.

Se ha continuado apoyando las redes de mujeres viudas.

Emakumeen elkartegintza sustatzeko eta EAEko esparru guztietan haien parte-hartzea indartzeko diru-laguntzak deitu ditugu. Deialdira aurkeztu diren 132 elkarteetatik, 127k jaso dute diru-laguntza.

Se han convocado las subvenciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAE. Las asociaciones beneficiarias han sido 127 de entre las 132 que presentaron solicitud a la convocatoria.

Emakume Elkarteentzako jardunaldi bat egin dugu: «Emakumeen ahalduntzea, berdintasunerako gakoak».

Se ha llevado a cabo la jornada dirigida a asociaciones de mujeres sobre "El empoderamiento de las mujeres, claves para la igualdad".

Argiri elkartearekin lankidetzan jardun dugu Irungo alarde mistoa egiteko diru-laguntza izendun baten bitartez.

Se ha colaborado con la Asociación Argiri, a través de una subvención nominativa para la celebración del alarde mixto de Irún.

Zinema Ikusezineko Jaialdiarekin elkarlanean aritu gara emakume errealizadore onenaren saria lagunduz.

Se ha colaborado con el Festival de Cine Invisible apoyando el premio a la mejor mujer realizadora.

Bertsozale Elkartearekin lankidetzan aritu gara diru-laguntza izendun baten bidez emakume bertsolariak ahalduntzeko aukera ematen duten prestakuntza-jardueretan laguntzeko, baita bertsolaritzan genero-ikuspegia txertatzeko aurrerapausoak egiteko ere.

Se ha colaborado con Bertsozale Elkartea a través de una subvención nominativa para proporcionarles apoyo en actividades formativas que posibiliten el empoderamiento de las mujeres bertsolaris y para avanzar en la incorporación de la perspectiva de género en la bertsolaritza.

Centro Azkuna de Ocio y Cultura SA enpresarekin (aurretik La Alhóndiga Centro de Ocio y Cultura SA) lankidetzan aritu gara, diru-laguntza izendun baten bidez, Ezagutza Feministak Sarean proiektua egiteko.

Se ha colaborado con el Centro Azkuna de Ocio y Cultura, S.A., (anteriormente La Alhóndiga Centro de Ocio y Cultura, S.A.), a través de una subvención nominativa, para la realización del proyecto Conocimientos Feministas en Red.

Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko arloak informazio-eskaera, salaketa eta kexa ugariri erantzun die:

El Área para la defensa de los derechos de igualdad ha atendido numerosas solicitudes de información, denuncias y quejas:

Telefono bidezko 215 kontsulta eta aurrez aurreko 45 artatu dira. Unean bertan eman da erantzuna, edo ebazteko eskumena duten organo eta zerbitzuetara bideratu dira.

Se han atendido 215 consultas telefónicas y 45 presenciales que han sido respondidas en el momento o derivadas a aquellos órganos y servicios competentes para su resolución.

Tratu-berdintasunari eta sexuagatiko bazterkeria ezari buruzko informazio eta aholkularitza espezializatua jasotzeko 65 eskaerari idatziz erantzun diegu.

Se ha respondido por escrito a 65 solicitudes de información y asesoramiento especializado en materia de igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo.

Sexuaren ziozko bereizkeriaren ustezko egoerei buruz aurkeztutako 26 salaketa eta 68 kexa erregistratu dira: Horietatik 33, gaiarengatik edo eskumenen eremu geografikoarengatik, Arartekoari eta/edo Emakumearen Institutuari bideratu dizkiogu. 5 kasu artxibatu edo ezetsi dira. Gainerako kasuak ebazteko, gomendioak bidali dira.

Se han registrado 26 denuncias y 68 quejas relativas a presuntas situaciones de discriminación por razón de sexo: 33 de ellas, por su temática o ámbito de competencia geográfica, han sido derivadas al Ararteko y/o al Instituto de la Mujer, mayormente. 5 casos han sido archivados o se ha producido desistimiento. El resto casos han sido resueltos mediante la emisión de recomendaciones.

Publizitateko eta hedabideetako erabilera sexistei buruzko 53 kexa eta 2 kontsulta bideratu ditugu; gomendioak egin ditugu eta aholkularitza eman dugu.

Es destacable que se han tramitado 53 quejas y 2 consultas sobre usos sexistas en la publicidad y en los medios de comunicación en los cuales se han emitido recomendaciones y se ha prestado asesoramiento.

Begira batzordeari buruzko informazioa jasotzen duen aplikazio bat argitaratu dugu gailu mugikorretarako, publizitate sexistari buruzko kexak antzemateko eta bidaltzeko.

Se ha publicado una aplicación para dispositivos móviles con información sobre la comisión Begira para la detección y el envío de quejas sobre publicidad sexista.

Jakintzaren hainbat eremutako emakume adituen eta lanbide-jardueraren gaineko direktorioa are gehiago handitu dugu, emakumeek komunikabideetan eta bestelako jardueretan (zientifikoak, prestakuntzakoak eta abar) parte-hartze handiagoa izatea sustatzeko eta ahalbidetzeko.

Se continúa ampliando el Directorio de Mujeres Expertas en diversos ámbitos del conocimiento y de la actividad profesional, a fin de promover y facilitar una mayor participación de las mujeres tanto en los medios de comunicación como en otras actividades (científicas, formativas, etc.).

Enpresetan eta erakundeetan berdintasun-politikak sustatzeari dagokionez, jarduera hauek egin ditugu:

Respecto a la promoción de políticas de igualdad en empresas y entidades se han realizado las siguientes actuaciones:

420 enpresari baino gehiagori informazioa eta aholkularitza eman diegu berdintasunerako legeen inguruan eta emakumeen eta gizonen berdintasun ezaren eta bereizkeriaren aurka borrokatzeko dauden neurrien inguruan.

Se ha informado y asesorado a más de 420 empresas en relación con las leyes de igualdad y las medidas existentes para luchar contra la discriminación y desigualdad de mujeres y hombres.

Enpresa eta beste erakunde pribatu batzuentzako informazioa eta aholkularitza eman dugu, emakumeen eta gizonen egoerari buruzko diagnostiko bat eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko jarduera-plan bat egin ditzaten, diru-laguntzen deialdi baten bidez.

Se ha informado y asesorado de forma continuada a la demanda, creciente, de empresas y otras organizaciones privadas para la realización de un diagnóstico sobre la situación de mujeres y hombres y un plan de actuación dirigido a promover la igualdad de mujeres y hombres, a través de una convocatoria de subvenciones.

Emakumeen enplegua sustatzeko kontratu motei eta laguntzei buruzko gidaliburua eguneratu dugu.

Se ha actualizado la "Guía de ayudas y modalidades de contratación para promover el empleo de las mujeres".

EAEn emakumeen ekintzailetza bultzatzeko laguntzen mapa gidaliburua eguneratu dugu.

Se ha actualizado la guía "Mapa de ayudas para el apoyo del emprendimiento de mujeres en la CAE".

11/2014 Dekretu berriaren babespean «Emakumeen eta gizonen berdintasunerako lankidetza-erakunde» gisa aitortua izateko 18 eskaera baloratu ditugu eta 10 errekonozimendu eman ditugu.

Se han valorado 18 solicitudes para el reconocimiento como "Entidad Colaboradora para la Igualdad de Mujeres al amparo del nuevo Decreto 11/2014 y se han otorgado 10 reconocimientos.

Aholkularitza-entitateei informazioa eta aholkuak eman dizkiegu, enpresei eta erakundeei emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorrean laguntza teknikoa emateko homologazioa jasotzeko deialdiari buruz.

Se ha informado y asesorado a consultoras en relación con la convocatoria para la homologación de consultoras para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad de mujeres y hombres a empresas y entidades.

Aholkularitza-entitate homologatuen jarraipena egin dugu homologaziorako baldintzak oraindik betetzen dituztela egiaztatzeko: bi homologazio kendu ditugu eta beste bi eguneratu ditugu; gainerakoak indarrean daude oraindik.

Se ha realizado el seguimiento de las Consultoras Homologadas para corroborar que siguen cumpliendo con los requisitos para la homologación: se han retirado dos homologaciones y se han actualizado otras dos, el resto siguen vigentes.

11 enpresa eta erakunde baloratu ditugu diagnostiko bat eta berdintasunerako plan bat egiteko homologatutako aholkularitza-erakunde bat kontratatzeko laguntzen deialdiaren barruan. Eskaera guztiak baloratu ondoren, diru-laguntza 9 erakunderi eman diegu, eta 2ri ukatu egin diegu diru-laguntzaren baldintzak ez betetzeagatik.

Se han valorado 11 empresas y entidades dentro de la convocatoria de ayudas para la contratación de una consultora homologada para la realización de un diagnóstico y un plan de igualdad. Tras la valoración de todas las solicitudes se ha adjudicado la subvención a 9 entidades, 2 han sido denegadas por no cumplir los requisitos de la subvención.

Euskaliten kudeaketa aurreratuko eredua berrikusi dugu eta hainbat elementu baliotsu eskaini ditugu, genero-ikuspegiari dagokionez.

Se ha revisado el modelo de gestión avanzada de Euskalit y se han aportado elementos de valor desde la perspectiva de género.

EAEn emakumeen eta gizonen artean berdintasunerako erakunde kolaboratzaileen sarea (BAI Sarea) modu parte-hartzailean diseinatu dugu.

Se ha diseñado de forma participativa una Red de Entidades Colaboradoras para la igualdad de mujeres y hombres en la CAE (BAI Sarea).

Enpresa txikietan ezar daitezkeen lan-estrategiak identifikatzeko bi lan egin ditugu.

Se han llevado a cabo dos trabajos de identificación de estrategias de trabajo con empresas pequeñas.

Euskal erakundeek sustatutako diru-laguntzen mapa osatu dugu, enpresen planetan jasotako berdintasun-neurrien ezarpena laguntzera bideratuei dagokienez.

Se ha realizado un mapa sobre las subvenciones promovidas desde distintas instituciones vascas susceptibles de ser utilizadas para apoyar la implantación de medidas para la igualdad recogidas en los planes de las empresas.

Berdintasunaren aldeko Erakunde Publikoen Sarea dinamizatu dugu, Eusko Jaurlaritzaren SharePoint plataformaren barruan online, Herri Administrazio eta Justizia Saileko berdintasun-unitatearekin lankidetzan. Erakunde publikoetan berdintasun-politikak bultzatu, indartu eta koordinatzea ditu helburutzat sareak, ikaskuntza partekatuaren eta elkarlaneko lanaren bitartez. Gaur egun, 25 erakundek osatzen dute sarea. Hizkuntza, komunikazio eta publizitate ez-sexista erabiltzeari buruzko sarearen barnean, prestakuntza-jardunaldi bat egin dugu.

Se ha dinamizado la Red de Entidades Públicas para la Igualdad con funcionamiento on-line dentro de la plataforma de Share-Point del Gobierno Vasco en colaboración con la unidad para la igualdad del Departamento de Administración Pública y Justicia. Los objetivos de la Red son impulsar, fortalecer y coordinar las políticas de igualdad en las entidades públicas a través del aprendizaje compartido y el trabajo colaborativo. En la actualidad la constituyen 25 entidades. Se ha llevado a cabo una jornada de formación en el marco de la red sobre el uso no sexista del lenguaje, la comunicación y la publicidad.

«Desberdindu zaitez berdintasunarekin» jardunaldia, erakunde kolaboratzaileei zuzendua eta berdintasunerako erakunde kolaboratzaileei 2015eko egiaztagiriak eman zitzaizkiena.

Jornada sobre “Marca la diferencia con la Igualdad” dirigida a entidades colaboradoras en la que se hizo entrega de los reconocimientos a entidades colaboradoras para la igualdad 2015.

«Berdintasuna bultzatuz eta sexu-bereizkeria ekidinez EAEko enpresetan» jardunaldia, lan-ikuskaritzarekin lankidetzan.

Jornada en colaboración con inspección de trabajo, titulada “Promoviendo la igualdad y la no discriminación por razón de sexo en las empresas de la CAPV”.

«Konpromisoa ingurunearekin eta emaitza gizartean: nola txertatu balioa eransten duten genero-elementuak» hitzaldia XXII. Kalitatearen eta Bikaintasunaren Europako Astean.

Ponencia “El compromiso con el entorno y el resultado en sociedad: cómo integrar elementos de género que aportan valor” en el marco de la XXII Semana Europea de la Calidad y la Excelencia 2016.

«Berdintasuna: estrategia aurreratua enpresa kooperatibetan» jardunaldia XXII. Kalitatearen eta Bikaintasunaren Europako Astean.

Jornada "La igualdad como estrategia avanzada en las empresas cooperativas", organizada en el marco de la XXII Semana Europea de la Calidad y la Excelencia 2016.

Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan indarkeria sexista prebenitzeko Beldur Barik proiektu pilotua ezartzeari dagokionez, hezkidetza-planaren bigarren deialdiko 30 ikastetxeri, ikasgelako esperimentazioa egiteko, banakako aholkularitza eman

Con respecto a la implantación del proyecto piloto de formación Beldur Barik para la prevención de la violencia sexista en centros escolares de Educación Secundaria Obligatoria, se ha completado el asesoramiento individualizado para la experimentación en aula a los 30

diegu, eta esperientziak elkarri trukatzeko bilkurak egin ditugu parte hartu duten ikastetxeekin, hala hezkidetza-planaren lehen deialdian nola bigarrenean; alegia, guztira, 46 hezkuntza-zentrotan.

centros de la segunda convocatoria del plan de coeducación, y se han realizado sesiones de intercambio de experiencias entre los centros participantes tanto de la primera como de la segunda convocatoria del plan de coeducación, es decir, entre un total de 46 centros educativos.

Gazteen artean indarkeria sexista prebenitzeko BELDUR BARIK kanpaina sustatu eta kudeatu da. Horretarako, lankidetza-hitzarmen bana sinatu dugu foru-aldundiekin. Beldur Barik lehiaketaren 2016ko edizioan 82 udalerri parte-hartzaile egon dira, eta 363 bideo aurkeztu dituzte; guztira, 2.348 gazte lehiatu dira. Horietatik %60 neskak dira eta %40 mutilak. Azken Topaketa (Beldur Barik Topaketa) eta sari-banaketa Urdulizen egin ziren, azaroaren 26an.

Se ha impulsado y gestionado la campaña BELDUR BARIK de prevención de la violencia sexista en la juventud, para lo que se ha firmado un convenio de colaboración con cada una de las Diputaciones Forales. En la edición 2016 del concurso Beldur Barik han participado 82 municipios y se han presentado 363 vídeos, que suponen una participación de al menos 2.348 jóvenes concursantes, siendo chicas el 60% del total de participantes y chicos el 40%. Se celebró el Encuentro final (Topaketa Beldur Barik) y la entrega de premios en Urduliz el 26 de noviembre.

Gainera, Bartzelonako Diputazioarekin lankidetzan aritu gara; Beldur Barik kanpainaren helburuak, estrategia, ezaugarriak eta edukiak azaldu genizkien urrian Canet de Mar udalerrian antolatu zuen gazteria eta berdintasun arloetako profesionalei zuzendutako jardunaldi batean, gazteen artean indarkeria sexista prebenitzeko politikak hobetzea zuenez xede.

Además, se ha colaborado con la Diputación de Barcelona explicando los objetivos, estrategia, características y contenidos de Beldur Barik, en la jornada que se organizó en octubre en Canet de Mar, dirigida a profesionales de juventud y de igualdad, con el objetivo de mejorar las políticas de prevención de la violencia sexista en la juventud.

EAEtik kanpoko udalerriei ere Beldur Barik kanpainari loturiko tresnak erabiltzea eskaini zaie, aurrez eskaera arrazoitua bidali badiote Emakunderi; adibidez, Altsasu eta Miranda Ebro.

También se ha facilitado el uso de herramientas de Beldur Barik a municipios de fuera de la CAE previa solicitud motivada a Emakunde, como es el caso de Alsasua y de Miranda de Ebro.

Irabazi asmorik gabeko erakunde, elkarte eta fundazioentzako diru-laguntzen deialdia egin eta kudeatu dugu 2016an, emakumeen aurkako indarkeriazko jokabideak prebenitzeko eta/edo sentsibilizatzeko ekintzei dagokienez, edota berdintasunezko jarrerak sortzen dituzten estrategiak egin ditzaten, indarkeria mota hori prebenitzeko oinarri gisa. Guztira, 86 proiektu aurkeztu dira; horietatik 40k jaso dute diru-laguntza. Gainera, beste 14 proiektu onartu dira, baina ez dute diru-laguntzarik jaso, aurrekontua agortu delako.

Se ha realizado y gestionado la convocatoria de subvenciones a organizaciones, asociaciones y fundaciones, sin ánimo de lucro, para la realización, durante 2016 de acciones de sensibilización y/o de prevención de comportamientos violentos contra las mujeres, así como estrategias que conduzcan a generar actitudes igualitarias como base para la prevención de esta violencia. El número de proyectos presentados ha sido de 86 y se han aprobado un total de 40 proyectos que han recibido subvención, así como otros 14 proyectos que habiendo sido aprobados no han obtenido subvención por agotamiento del crédito.

Jabetuz programa abian jarri dugu; emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei arreta ematen dieten profesionalentzako online prestakuntza-programa da. Programak 6 unitate didaktiko ditu; guztira, Emakunderen tutoretzapeko 85 prestakuntza-ordu. Ikasle bakoitzaren banakako parte-hartzea, testak eta jarduerak ebaluatu ondoren ziurtatu ditu Emakundek, gainera. Bi edizio egin ditugu 2016an, eta hiru hilabeteko iraupena izan du bakoitzak. Bakoitzean 100 ikaslek parte hartu dute. Gainera, JABETUZ programaren barnean, online prestakuntza-ikastaro aurreratu bat jarri dugu martxan; hiru unitate didaktiko, 35 orduko iraupenekoak, eta 100 parte-hartzaile izan dituzte. Bi lehen unitateetan emakumeen aurkako indarkeriaren biktimen seme-alabei buruzko araudia aztertzen da, ikuspegi hirukoitz batean oinarrituta: giza eskubideak, haurtzaroa eta generoa. Era berean, seme-alabek jasaten duten indarkeriaren ondorioak aztertzen dira, indarkeria mota horren zuzeneko biktimak direnez. Hirugarrenean, emakumeen aurkako indarkeriaren barnean, dibertsitate funtzionala aztertzen da, zehazki, desgaitasun fisikoa duten emakumeen egoera eta premiak.

Se ha puesto en marcha Jabetuz, programa de formación on-line a profesionales que atienden a víctimas de violencia contra las mujeres. El programa consta de 6 unidades didácticas, que suponen un total de 85 horas de formación tutorizadas y certificadas por Emakunde tras evaluar la participación, tests y actividades individuales de cada alumna o alumno. Durante 2016 se han realizado dos ediciones con una duración de tres meses cada una. La participación ha sido de 100 personas por edición. Además, se ha diseñado y puesto en marcha un curso avanzado de formación on line dentro del programa JABETUZ, con tres unidades didácticas de 35 horas de duración y con una participación de 100 personas. En las dos primeras unidades se estudia la normativa en torno a las hijas e hijos víctimas de violencia contra las mujeres desde el triple enfoque de derechos humanos, infancia y género, y se analizan las consecuencias derivadas de la violencia que sufren las hijas e hijos como víctimas directas de esta violencia. Y en la tercera unidad, se inicia el abordaje de la diversidad funcional en la violencia contra las mujeres y de forma más específica la realidad y necesidades de las mujeres con discapacidad física.

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailaren Kirol Zuzendaritzarekin elkarlanean aritu gara kirolaren arloko profesionalentzako jardunaldi baten antolaketan, emakume kirolarien gaineko informazioaren tratamenduari buruz gogoeta egiteko.

En colaboración con la Dirección de Deportes del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura se ha participado en la organización de una jornada dirigida a profesionales del ámbito deportivo para reflexionar sobre el tratamiento informativo de las mujeres deportistas.

Askabide erakundearentzat diru-laguntza izenduna izapidetu eta kudeatu dugu sexu-esplotaziora bideratutako giza salerosketaren biktima diren emakumeentzako arreta osoa kudeatzeko. Gainera, Oblatas kongregazioari diru-laguntza izenduna eman diogu, emakumeen salerosketaren biktimak hautematera zuzendutako proiektu bat kudeatzeko.

Se ha tramitado y gestionado una subvención nominativa a la entidad Askabide para la gestión de la atención integral a mujeres víctimas de trata de seres humanos con fines de explotación sexual. Además, se ha tramitado y gestionado una subvención nominativa a la entidad Congregación Oblatas para la gestión de un proyecto dirigido a la detección de mujeres en situación de trata.

Arartekoarekin elkarlanean, emakumeen eta adin txikikoen sexu-esplotaziorako salerosketari buruzko jardunaldi bat diseinatu eta antolatu dugu.

Se ha diseñado y organizado conjuntamente con la institución de Ararteko, una jornada sobre Trata de Mujeres y de menores con fines de explotación sexual.

Gizakien sexu-esplotaziorako salerosketaren arloko EAEko mahaiaren osoko bilkura egin dugu.

Se ha celebrado una reunión plenaria de la Mesa de trata de seres humanos con fines de explotación sexual de la CAE.

Emakumeen genitalen mutilazioa prebenitzeari dagokionez, 2016ko otsailean, Emakumeen genitalen mutilazioaren aurkako Nazioarteko Egunean, bi prestakuntza-jardunaldi egin ditugu. Bata Bilbon, osasun eta hezkuntza arloetako profesionalei zuzendua, eta bestea Donostian, gizarte arloko profesionalei zuzendua.

En relación con la prevención de la Mutilación Genital Femenina, y en el marco de la celebración del día internacional contra la MGF, en Febrero de 2016 se han organizado dos jornadas de formación. Por un lado, la celebrada en Bilbao estuvo dirigida a profesionales del ámbito sanitario y educativo, y por otro lado, la que se celebró en Donostia fue para profesionales del ámbito social.

Gainera, 2016an, osasun eta hezkuntza arloetan emakumeen genitalen mutilazioa prebenitzeko protokoloak prestatzeko 2 lantaldeek lanean jarraitu dute. Bi esparrutan aldi berean egin dugu lan; batetik, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saileko eta Osakidetzako profesionalek osatutako osasun arloko taldearekin, eta bestetik, Berritzegune Nagusiko eta Hezkuntzako Ikuskatzailetzako profesionalek osatutako hezkuntza arloko taldearekin. Emakundek koordinatzen ditu bi taldeok.

Además, durante 2016 se ha continuado con el trabajo de los 2 grupos cuyo objetivo es elaborar los protocolos para la prevención de la MGF en el ámbito sanitario y en el ámbito educativo respectivamente. Se ha trabajado de forma paralela, por una parte, en el grupo sanitario compuesto por profesionales del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de Osakidetza, y por otra parte, en el grupo educativo compuesto por profesionales del Berritzegune Nagusia y de Inspección educativa, en ambos casos coordinados por Emakunde.

Taldeok egindako lanaren ondorioz, hiru agiri hauek kaleratu dira: «Emakumeen genitalen mutilazioa. Euskadiko osasun-sisteman gomendatutako jardueren gida», «Euskal hezkuntza-sisteman emakumeen genitalen mutilazioa prebenitzeari buruzko eskuorria» eta «Emakumeen genitalen mutilazioa. Jarduketa profesionalaren oinarrizko printzipioak».

Como resultado del trabajo de estos grupos se han publicado tres documentos: "Mutilación Genital Femenina. Guía de actuaciones recomendadas en el sistema sanitario de Euskadi", "Folleto sobre prevención de la MGF en el sistema educativo vasco" y "MGF. Principios básicos de actuación profesional".